

内容一覧

1. 綾瀬市の LINE 公式アカウントについて (p1)
2. ママ&キッズフェスティバル (p2)
3. あやせ国際フェスティバル (p2)
4. ごみカレンダーについて (p2)
5. 保育園・幼稚園の入園、学童の入所について (p3)
6. 保育園と幼稚園について (p3)
7. 図書館の案内について (p4)

1. អំពីគណនីLINEផ្លូវការរបស់សាលាក្រុងAyase (p1)
2. ព្រឹត្តិការណ៍ផ្លាស់ប្តូរអន្តរជាតិ (p2)
3. ពិធីមហោស្រពអន្តរជាតិ Ayase (p2)
4. អំពីប្រតិទិនសំរាម (p3)
5. អំពីការចូលរៀននៅសាលាមត្តេយ្យ(ប្តូរដំអេង/ហ៊ុយគីអេង)
- និងសាលាកុមារ (ហ្គាតឺដូ)(p4)
6. អំពីសាលាមត្តេយ្យ(ប្តូរដំអេង/ហ៊ុយគីអេង) (p4)
7. អំពីព័ត៌មានបណ្ណាល័យ (p4)

ខែវិច្ឆិកា ឆ្នាំ 2023 【クメール版】

ភាសាខ្មែរ

64

# Ayase ជ្រុង あやせトウテイ

កែសម្រួល និងបោះពុម្ពផ្សាយ: សាលាក្រុង Ayase  
នាយកដ្ឋានផ្សព្វផ្សាយសកម្មភាពប្រជាពលរដ្ឋ ទូរស័ព្ទ

編集・発行：綾瀬市役所 市民活動推進課 電話  
0467-70-5682

綾瀬市  
公式『LINE』  
を開始しました！



『オンライン手続』や『予約』など、綾瀬市のLINE公式アカウントで、様々なサービスを市役所に行かなくても、電話をしなくても、スマートフォンなどから利用できます。

お好きな分野・ジャンルを設定し、メッセージを受け取ることもできます。

『イベント情報』『防災情報』『子育て情報』など

សូមបន្ថែមមិត្ត(Add Friends)របស់អ្នក!

友だち追加をお願いします！

友だち追加はこちら！



綾瀬市LINE公式アカウント ID「@ayase\_city」

គណនី LINEផ្លូវការរបស់សាលាក្រុង Ayase  
លេខសម្គាល់/ID “@ayase\_city”

សាកសួរ  
ផ្នែកគោលនយោបាយព័ត៌មាន  
មន្ត្រីផ្សព្វផ្សាយ DX  
0467-70-5682  
(មជ្ឈមណ្ឌលអ្នកបកប្រែភាសាបរទេស)

តោះភ្ជាប់ទំនាក់ទំនងជាមួយ“LINE” ផ្លូវការរបស់សាលាក្រុង Ayase! សេវាកម្មជាច្រើនដូចជា “នីតិវិធីតាមអ៊ិនធឺណិត” និង “ការកក់” មាននៅលើគណនីផ្លូវការរបស់សាលាក្រុង Ayase ដោយលោកអ្នកមិនចាំបាច់ទៅសាលាក្រុង ឬធ្វើការខលទូរស័ព្ទនោះទេ លោកអ្នកអាចទទួលបានសេវាកម្ម តាមរយៈស្មុតហ្វូនរបស់អ្នក។ អ្នកក៏អាចកំណត់ របៀបដែលអ្នកចូលចិត្ត ដើម្បីទទួលសារផងដែរ។

កំណត់នីតិវិធីបន្ទាប់ពីបន្ថែមមិត្តភក្តិ (AddFriends)

友だち追加後の設定手順



- ① ជ្រើសរើស “(Add Friends)”
- ② ជ្រើសរើស “អនុញ្ញាត”
- ③ ជ្រើសរើស “ឆ្លើយសំណួរ”



- ④ “បើកការបញ្ចូលហូម”
- ⑤ ឆ្លើយនូវ “ឆ្នាំកំណើត”, “តំបន់លំនៅដ្ឋាន” និង “ផ្នែក” ។
- ⑥ បានបញ្ចប់ការកំណត់

**បុណ្យ ភ្ជុំបិណ្ឌ របស់ មាតា និង កូន**

ប្រារព្ធពិធីបុណ្យដែលមនុស្សគ្រប់គ្នា ដូចជា ឪពុកម្តាយ និងកូន អាចចូលរួមបាន។  
មានកម្មវិធីសប្បាយរាងច្រើនដូចជា Work Shop ការហាត់យូហ្គាសម្រាប់ឪពុកម្តាយនិងកូនៗ និង Flea Markert។ សូមមកចូលរួមលេងកំសាន្ត! កាលបរិច្ឆេទ និងពេលវេលា: ថ្ងៃទី ១០ ខែធ្នូ ឆ្នាំ ២០២៣  
10:00 - 15:00

ទីកន្លែង:

មជ្ឈមណ្ឌលវប្បធម៌សាលាក្រុង Ayase អូអេសសិ គោលដៅ: មានការចូលរួមពី ម្តាយនិងក្មេងៗបឋមសិក្សាផងដែរ



**ママ&キッズフェスティバル**  
色んな人と親子で交流するフェスティバルをします。ワークショップ、親子ヨガ、フリマと楽しい企画盛りだくさんです！遊びにきてね！  
日時：2023年12月10日（日）  
10：00～15：00  
場所：綾瀬市オーエンス文化会館  
対象：ママと小学生までの子ども

**ពិធីមហោស្រពអន្តរជាតិ Ayase**

មានតួបលក់អាហារ និងទំនិញផ្សេងៗមកពីប្រទេសផ្សេងៗ។ ហើយជាពិធីបុណ្យដ៏សប្បាយរីករាយ។ យើងមានកម្មវិធីសប្បាយរីករាយជាច្រើនដូចជាការប្រគុំតន្ត្រីច្រៀង និង Work Shop ជាដើម។ កាលបរិច្ឆេទ និងពេលវេលា:

ថ្ងៃទី 17 ខែកុម្ភៈ ឆ្នាំ 2024 (ថ្ងៃសៅរ៍)

11:00-16:00 (កាលរិកាភក)

ទីកន្លែង:

មជ្ឈមណ្ឌលវប្បធម៌សាលាក្រុង Ayase អូអេសសិ សាកសួរ: សូមទូរស័ព្ទមកលេខ 0467-70-5682



**あやせ国際フェスティバル**

いろいろな国の食べ物や雑貨のお店がある、楽しいお祭りです。遊び歌のコンサートやワークショップなどたくさん遊べます。  
日時：2024年2月17日（土）  
11：00～16：00（予定）  
場所：綾瀬市オーエンス文化会館  
問合せ：0467-70-5682（外国語通訳コールセンター）  
へお電話ください。

**អំពីសំរាម(ごみについて)**

នៅក្រុង Ayase សំរាមត្រូវបានបែងចែកទៅជាច្រើនប្រភេទដើម្បីប្រមូល។ ទីក្រុង Ayase គ្រប់គ្រង កាកសំណល់ ដែល អាច ឆេះ បាន ប្លាស្ទិក កាកសំណល់ ដែល អាច កែច្នៃ បាន និង វត្ថុ ដែល មិន មាន គំរែ ឬ សំរាម ។ កន្លែងប្រមូលអាចនឹងខុសគ្នាអាស្រ័យទៅតាមតំបន់។ សំរាមដែលចេញពីកុំព្យូទ័រ គ្រឿងប្រើប្រាស់ក្នុងផ្ទះ ម៉ូតូ និងមកពីអាជីវកម្ម មិនត្រូវបានទទួលទេ។ សម្រាប់ព័ត៌មានលម្អិត សូមពិនិត្យមើលតាមរយៈQRកូដ។

綾瀬市ではごみをたくさんの種類に分けて回収しています。綾瀬市で対応しているのは、可燃ごみ、プラスチック、資源物・無価値物、粗大ごみです。地域によって集める場所が違います。パソコン、家電、バイクや事業で出たごみは対象外です。詳しくはQRコードで確認してください。



**ទាក់ទងនឹងការចូលរៀននៅសាលាមត្តេយ្យ (យ៉ូជីអេង/ហ៊ិយគីអេង) និងសាលាកុមារ (ហ្គាតិដូ)**

មានរយៈពេលនៃការដាក់ពាក្យ ដើម្បីប្រើប្រាស់សេវាកម្ម ចាប់ពីខែមេសា ឆ្នាំ 2024។  
សាលាមត្តេយ្យ(ហ៊ិយគីអេង): សូមបញ្ជូនពាក្យស្នើសុំ ទៅផ្នែកបណ្តុះបណ្តាលសាលាក្រុង ចន្លោះថ្ងៃទី១៦ ខែតុលា ដល់ថ្ងៃទី១៥ ខែវិច្ឆិកា។  
សម្រាប់ព័ត៌មានលម្អិត សូមពិនិត្យមើលតាមរយៈ QR កូដ។  
មត្តេយ្យ(យ៉ូជីអេង): អាយុដែលត្រូវគោលដៅ: ចាប់ពីអាយុ ៣ឆ្នាំ ដល់ ៦ឆ្នាំ (មុនចូលសាលាបឋមសិក្សា)  
សម្រាប់ព័ត៌មានលម្អិតសម្រាប់មត្តេយ្យ(យ៉ូជីអេង)នីមួយៗនៅចន្លោះខែតុលាដល់ខែវិច្ឆិកា។  
សាលាមត្តេយ្យ(យ៉ូជីអេង)ទាមទារថ្លៃបន្ថែមដូចជា ថ្លៃចូលរៀន និងថ្លៃឯកសណ្ឋានជាដើម។  
កុមារសាលា(ហ្គាតិដូ): (ការថែទាំកុមារក្រោយចប់សាលាសម្រាប់សិស្សបឋមសិក្សា)  
ការស្នើ គឺមានការខុសគ្នារវាងកន្លែងសាធារណៈ និងកន្លែងឯកជន។



ប្រសិនបើអ្នកមានបំណងចង់ប្រើសេវានេះ សូមដាក់ពាក្យផ្ទាល់ទៅផ្នែកថែទាំកុមារ ឬផ្នែកឯកជននៅប្រហែលខែមករាជារៀងរាល់ឆ្នាំ។  
※ ប្រសិនបើចំនួនសិស្សចូលរៀនលើសពីចំនួនគម្រោងរបស់សាលាមត្តេយ្យ(ហ៊ិយគីអេង) ឬកុមារសាលា (ហ្គាតិដូ) ប្រហែលជាមានករណីដែលអ្នកមិនអាចប្រើប្រាស់សេវានេះបាន ដោយសារតែការអនុញ្ញាតឱ្យប្រើប្រាស់សេវាកម្មនេះនឹងត្រូវបានផ្តល់អោយតែកុមារដែលមានកម្រិតតម្រូវការចាំបាច់ខ្ពស់តែប៉ុណ្ណោះ។  
※ យើងក៏មានទទួលយកពាក្យសុំចូលរៀននៅសាលាមត្តេយ្យគ្រប់ពេលវេលា។  
ព័ត៌មានបន្ថែម សូមទូរស័ព្ទមកលេខ 0467-70-5682 (លេខមជ្ឈមណ្ឌលអ្នកបកប្រែភាសាបរទេស)។សូមប្រាប់ថា "សូមភ្ជាប់ខ្ញុំទៅផ្នែកបណ្តុះបណ្តាលកូនក្មេង" ។

**保育園・幼稚園の入園、学童の入所について**

2024 年 4 月から利用するには、申し込み期間があります。  
保育園：10 月 16 日から 11 月 15 日までに市役所の保育課に申し込んでください。  
詳しくは QR コードで確認してください。  
幼稚園：対象年齢 3 歳～6 歳（小学校入学前）  
10 月から 11 月頃にそれぞれの幼稚園に申し込んでください。  
幼稚園は入園費、制服代等別途料金がかかります。  
学 童：（小学生の放課後保育です）  
公設と民間で申し込みが変わります。利用したい場合は、  
毎年 1 月頃に保育課または民間に直接申し込む必要があります。



※ 申し込み人数が保育園や学童の定員を超えた場合は（必要性の高い児童から利用を承認しますので）利用できない場合があります。  
※ 随時、入園・入所の受付もしています。  
詳しく知りたい場合、0467-70-5682（外国語通訳コールセンターに繋がります。「保育課へ繋いでください」とお伝えください）

**អំពីសាលាមត្តេយ្យ(ហ៊ិយគីអេង) និង(យ៉ូជីអេង)**

នៅប្រទេសជប៉ុន កុមារភាគច្រើនចូលរៀននៅសាលាមត្តេយ្យ (ហ៊ិយគីអេង) ឬ(យ៉ូជីអេង)  
សាលាមត្តេយ្យ(ហ៊ិយគីអេង) ជាកន្លែងដែលឪពុកម្តាយអាចទុកកូននៅពេលដែលពួកគេមិនអាចមើលកូនបានដោយសារការងារ ឬជំងឺ។  
ពេលវេលាភាគច្រើនគឺពីព្រឹកដល់ល្ងាច។  
ឈប់សម្រាកនៅថ្ងៃអាទិត្យ ថ្ងៃឈប់សម្រាកសលក និងថ្ងៃចូលឆ្នាំសកល។  
សាលាមត្តេយ្យ(យ៉ូជីអេង)ជាកន្លែងផ្តល់ការអប់រំដើម្បីជួយកុមារឱ្យស្តារនឹងកិច្ចការសាលា ការលូតលាស់រាងកាយ និងផ្លូវចិត្ត និងជីវិតកុមារ  
ជាក្រុមៗតាមរយៈការលេងកំសាន្តផ្សេងៗ មុនពេលពួកគេចូលសាលាបឋមសិក្សា។  
ម៉ោងភាគច្រើន ចាប់ពីព្រឹកដល់រសៀល។  
សម្រាកនៅថ្ងៃអាទិត្យ វិស្សមកាល សម្រាកចុងឆ្នាំនិងចូលឆ្នាំ វិស្សមកាលរដូវក្តៅ វិស្សមកាលរដូវរងា និងវិស្សមកាលរដូវផ្ការីក។  
ព័ត៌មានបន្ថែម សូមចូលទៅកាន់គេហទំព័ររបស់មូលនិធិអន្តរជាតិ Kanagawa។  
នៅខាងក្រោមមានមាតិកាមួយហៅថា "ការថែទាំកុមារ"។  
ប្រសិនបើអ្នកចង់ទាក់ទងមកយើងខ្ញុំ សូមទូរស័ព្ទមកលេខ 046-316-2770 (ថ្ងៃធ្វើការ 9:00-12:00, 13:00-17:15)។  
ប្រសិនបើអ្នកចង់ដឹងបន្ថែមអំពីសាលាមត្តេយ្យសិក្សា(ហ៊ិយគីអេង)និង(យ៉ូជីអេង)សាលាក្រុង Ayase សូមទូរស័ព្ទមកលេខ 0467-70-5682  
(អ្នកនឹងត្រូវភ្ជាប់ទៅ មជ្ឈមណ្ឌល  
អ្នកបកប្រែភាសាបរទេស។ រួចសូមនិយាយថា "សូមភ្ជាប់ខ្ញុំទៅនាយកដ្ឋានបណ្តុះបណ្តាលកូន(ហុអុីគីកា)" ។



**保育園と幼稚園について**

日本ではほとんどの子どもたちが、保育園か幼稚園に通います。  
保育園は親が仕事もしくは病気で子どもを見ることができない時に預けるところです。時間は朝から夕方が多いです。日曜日や祝日、年末年始はお休みです。  
幼稚園は小学校に入る前に遊びを通して心身の成長や集団生活に慣れるための教育を行うところです。時間は朝からお昼過ぎが多いです。日曜日、祝日、年末年始、夏休み、冬休み、春休みはお休みです。  
もう少し詳しく知りたい場合はかながわ国際交流財団のHPをみてください。 <https://www.kifjp.org/child/supporters>  
下の方に「保育」という項目があります。連絡したい場合は、046-316-2770（平日 9：00～12：00、13：00～17：15）に電話してください。  
綾瀬市の保育園や幼稚園のことについて知りたい場合は、0467-70-5682（外国語通訳コールセンターに繋がります。「保育課へ繋いでください」とお伝えください。）



# ព័ត៌មានអំពីការប្រើប្រាស់

利用のご案内

នៅសាលាក្រុង Ayase មានអគារបណ្ណាល័យសំខាន់មួយ និងបណ្ណាល័យចំនួនបី។  
綾瀬市内には、図書館本館と3つの図書室があります。

ប្រសិនបើអ្នកចុះឈ្មោះ អ្នកអាចខ្ចីសៀវភៅសម្រាប់មនុស្សពេញវ័យ និងសៀវភៅរូបភាពសម្រាប់កុមារដោយឥតគិតថ្លៃ  
利用登録をすると、大人向けの本や子ども向けの絵本が無料で借りられます。

URL: [www.ayaselib.jp](http://www.ayaselib.jp) (តំណើរការជាមួយស្លាកហ្វូន)(スマートフォン対応)

ផ្នែកទូរសព្ទចល័ត (携帯版): [www.lics-saas.nexs-service.jp/ayase/mobile/index.do](http://www.lics-saas.nexs-service.jp/ayase/mobile/index.do)



※ប្រសិនបើអ្នកត្រូវការអ្នកបកប្រែ សូមទូរស័ព្ទមកលេខនេះ។  
 មជ្ឈមណ្ឌលអ្នកបកប្រែភាសាបរទេសក្រុង Ayase Tel: 0467-70-5682 (ថ្ងៃធ្វើការ 8:30-17:00)  
 បណ្ណាល័យសាលាក្រុង Ayase 〒252-1107 Fukayanaka 1-3-1  
 ម៉ោងបើក: ថ្ងៃធ្វើការ 9:00-19:00 ថ្ងៃសៅរ៍ អាទិត្យ និងថ្ងៃបុណ្យ 9:00-17:00  
 ថ្ងៃសម្រាក: ថ្ងៃអង្គារសប្តាហ៍ទី 1 និងទី 3 ចុងឆ្នាំនិងចូលឆ្នាំថ្មី រយៈពេលរៀបចំឡើងវិញពិសេស  
 ・ជិះថយន្តក្រុងសហគមន៍ Kawasemi, Kanachu Bus ឬ Sotetsu Bus ទៅកាន់"មុខមជ្ឈមណ្ឌលវប្បធម៌ពលរដ្ឋ" នៅក្បែរចំណុច។  
 បណ្ណាល័យ (សាខា)※បណ្ណាល័យ Kitanodai នឹងត្រូវបិទនៅចុងខែធ្នូ ឆ្នាំ 2023 ដើម្បីសាងសង់ឡើងវិញ។  
 ○Kitanodai: Tatekawa 2-1-12 TEL. 0467-70-2855(នៅខាងក្នុងមជ្ឈមណ្ឌល Kitanodai)  
 ○Terao Izumi: Teraodai 3-6-25 TEL. 0467-70-2351(នៅខាងក្នុងសាល Terao Izumi)  
 ○Nanbu Fureai: Kamitsuchidanaminami 1-5-10 TEL. 0467-70-1536(នៅខាងក្នុងសាល Nanbu Fureai)  
 ម៉ោងបើក: 9:00 - 17:00  
 ថ្ងៃសម្រាក: រៀងរាល់ថ្ងៃអង្គារ ថ្ងៃពុធ សប្តាហ៍ទី៣ ចុងឆ្នាំនិងបុណ្យចូលឆ្នាំថ្មី អំឡុងពេលរៀបចំឡើងវិញពិសេស  
 ※通訳が必要な方は、こちらの番号におかけください。  
 綾瀬市外国語通訳コールセンター Tel.0467-70-5682(平日 8 時 30 分～17 時)  
 綾瀬市立図書館 〒252-1107 深谷中 1-3-1 Tel. 0467-77-8191  
 開館時間: 平日 9 時-19 時・土日祝日 9 時-17 時 休館日: 第 1・第 3 火曜日、年末年始、特別整理期間  
 ・コミュニティバスかわせみ号・神奈中バス・相鉄バスにて「市民文化センター前」下車すぐ  
 図書室(分室) ※北の台図書室は建替えのため 2023 年 12 月末に休館します。  
 ○北の台 蓼川 2-1-12 Tel. 0467-70-2855(北の台地区センター内)  
 ○寺尾いずみ 寺尾台 3-6-25 Tel. 0467-70-2351(寺尾いずみ会館内)  
 ○南部ふれあい 上土棚南 1-5-10 Tel. 0467-70-1536(南部ふれあい会館内)  
 開館時間: 9 時-17 時 休館日: 毎週火曜日、第 3 水曜日、年末年始、特別整理期間

**ការវិភាគនៃបញ្ហាបន្ទាប់នឹងព័ត៌មានទំនាក់ទំនង**      **次号の予定・問い合わせ先**

បន្ទាប់គ្រោងនឹងបោះពុម្ពនៅខែមីនា ឆ្នាំ 2024។  
 ប្រសិនបើអ្នកមានមតិយោបល់ ឬសាកសួរណាមួយ សូមទំនាក់ទំនងទៅផ្នែកសកម្មភាពពលរដ្ឋនៅជាន់ទី២ នៃសាលប្រជុំសាលាក្រុង ៥។  
 Tel. 0467-70-5657      Fax 0467-70-5701  
 E-mail : [wm.705657@city.ayase.kanagawa.jp](mailto:wm.705657@city.ayase.kanagawa.jp)

次号は、2024 年 3 月発行予定です。  
 この情報紙についての意見や問い合わせは、市役所 2 階の市民活動推進課へ。  
 電話 0467-70-5682  
 FAX 0467-70-5701  
 E-mail [wm.705657@city.ayase.kanagawa.jp](mailto:wm.705657@city.ayase.kanagawa.jp)

វា ត្រូវ បាន បង្កើត ឡើង ដោយ មាន ការ សហ ការ របស់ អ្នក ស្ម័គ្រ ចិត្ត ជា សម្ភារៈ ព័ត៌ មាន ដើម្បី បង្កើត បរិស្ថាន មួយ ដែល ប្រជា ជន បរទេស អាច រស់ នៅ ដោយ ងាយ ស្រួល ក្នុង នាម ជា សមាជិក សហគមន៍ ។  
 この情報紙は、外国人住民の方が、地域の 一員として暮らしやすい環境をつくるための 情報資料として、ボランティアの方々の協 力で作成しています。